

---

**N** SERIES

# ATYPICAL

Deutsche

Erstellt von  
Robia Rashid

EPISODE 4.01

"Magical Bird #1"

Sams Lebenssituation mit Zahid beginnt holprig, während Elsa mit dem Weggang ihres Sohnes zu kämpfen hat. Casey erwägt, Doug von Izzie zu erzählen.

Geschrieben von:  
D.J. Ryan

Regie:  
Tom Magill

Sendetermin:  
09.07.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

|                      |     |                |
|----------------------|-----|----------------|
| Jennifer Jason Leigh | ... | Elsa Gardner   |
| Keir Gilchrist       | ... | Sam Gardner    |
| Brigitte Lundy-Paine | ... | Casey Gardner  |
| Michael Rapaport     | ... | Doug Gardner   |
| Nik Dodani           | ... | Zahid          |
| Jenna Boyd           | ... | Paige          |
| Graham Rogers        | ... | Evan           |
| Amy Okuda            | ... | Julia Sasaki   |
| Fivel Stewart        | ... | Izzie          |
| Nina Ameri           | ... | Luisa          |
| Domonique Brown      | ... | Jasper         |
| Raúl Castillo        | ... | Nick           |
| Angel Laketa Moore   | ... | Megan          |
| Jeffrey Rosenthal    | ... | Bob            |
| Wendy Braun          | ... | Kathy          |
| Rachel Redleaf       | ... | Beth           |
| Ariela Barer         | ... | Bailey Bennett |
| Christina Offley     | ... | Sharice        |
| Allie Rae Treharne   | ... | Gretchen       |
| Kevin Daniels        | ... | Coach Briggs   |

f1

00:00:12 --&gt; 00:00:15

Wenn man eine Reise antritt,  
weiß man nie, was passiert.

2

00:00:17 --&gt; 00:00:19

Die Fenster sind undicht  
und die Badtür klemmt.

3

00:00:20 --&gt; 00:00:22

Aber sonst ist es schön hier.

4

00:00:22 --&gt; 00:00:23

Ich bin stolz auf dich.

5

00:00:23 --&gt; 00:00:27

Deine eigene Wohnung.  
Ich freu mich so für dich.

6

00:00:27 --&gt; 00:00:29

Du bist so erwachsen,  
du könntest 20 sein.

7

00:00:29 --&gt; 00:00:33

Sie wissen wahrscheinlich,  
dass es nicht ganz einfach wird.

8

00:00:33 --&gt; 00:00:35

Funktionieren die Rauchmelder?

9

00:00:35 --&gt; 00:00:37

In alten Häusern muss man aufpassen.

10

00:00:38 --&gt; 00:00:42

Alle Vorsorgemaßnahmen habe ich  
vor meinem Einzug zweimal geprüft.

11

00:00:42 --&gt; 00:00:46

Wir haben neue Rauchmelder,  
einen Verbandskasten und eine Axt.

12

00:00:46 --&gt; 00:00:47

-Eine Axt?

-Falls es brennt.

13

00:00:47 --> 00:00:52

Sie gehörte Zahids Onkel, dem ersten  
indischen Holzfäller in Vermont.

14

00:00:52 --> 00:00:54

Man nannte ihn Ahornsirup-Swami.

15

00:00:55 --> 00:00:56

Eine Axt?

16

00:00:56 --> 00:01:00

Niemand geht vor einer Expedition  
davon aus,

17

00:01:00 --> 00:01:04

vier Monate später Mundfäule zu bekommen  
und einen Schlittenhund zu essen.

18

00:01:05 --> 00:01:09

Hier sitzt du, wenn wir jeden Abend  
über FaceTime telefonieren.

19

00:01:09 --> 00:01:11

Jeden Abend?

20

00:01:11 --> 00:01:14

Dreimal am Tag wäre mir lieber.  
Weniger schaffe ich nicht.

21

00:01:15 --> 00:01:17

Sollen wir noch mit auspacken?

22

00:01:17 --> 00:01:21

Nein, danke.  
Edison und ich müssen uns ausruhen.

23

00:01:21 --> 00:01:26

Na gut.  
Willst du die Kartons erst mal behalten?

24

00:01:26 --> 00:01:30  
Nein, wofür? Du kannst sie wegwerfen.  
Draußen steht eine Mülltonne.

25

00:01:30 --> 00:01:34  
Sie ist grün und ein gewisser Dog Face  
hat sich darauf verewigt.

26

00:01:35 --> 00:01:35  
Alles klar.

27

00:01:37 --> 00:01:38  
Ihr könnt gehen.

28

00:01:39 --> 00:01:41  
Lach nicht, wenn ich gleich weine.

29

00:01:41 --> 00:01:42  
Du auch nicht.

30

00:01:42 --> 00:01:44  
Jeder Neuanfang ist spannend.

31

00:01:45 --> 00:01:48  
Man weiß erst was passiert,  
wenn es vorbei ist.

32

00:01:49 --> 00:01:51  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

33

00:02:14 --> 00:02:15  
Es ist so weit.

34

00:02:16 --> 00:02:17  
Das ist so aufregend!

35

00:02:17 --> 00:02:18  
Ruhe!

36

00:02:20 --> 00:02:21  
-Laut!  
-Tut mir leid.

37

00:02:21 --> 00:02:23  
Anfänge können weh tun.

38

00:02:23 --> 00:02:24  
Es ist 12:08 Uhr!

39

00:02:24 --> 00:02:26  
Das kann auch gut sein.

40

00:02:26 --> 00:02:31  
Geschafft. Ich hielt es länger  
in unserer Wohnung aus als irgendwo sonst.

41

00:02:32 --> 00:02:34  
Bin ich zu spät? Ist es 12:08 Uhr?

42

00:02:34 --> 00:02:37  
-Nein, du kommst gerade rechtzeitig.  
-Ein Glück.

43

00:02:37 --> 00:02:40  
Der Einteiler steht dir gut.

44

00:02:40 --> 00:02:42  
Danke. Den trage ich unter der Kartoffel.

45

00:02:43 --> 00:02:45  
-Sam, ich gratuliere dir.  
-Danke.

46

00:02:46 --> 00:02:48  
Das ist für dich. Ein Geldbaum.

47

00:02:48 --> 00:02:53  
Er bringt Glück und Wohlstand.  
Stell ihn doch neben Edisons Aquarium.

48

00:02:53 --> 00:02:56  
In der Sonne wird er  
die reichste Schildkröte der Stadt.

49

00:02:56 --&gt; 00:02:58

-Gut.

-Er ist pflegeleicht.

50

00:02:58 --&gt; 00:03:01

Nur alle vier Tage eine Tasse Wasser,

51

00:03:01 --&gt; 00:03:05

pflanzliche Nahrung auf Algenbasis  
und regelmäßig drehen.

52

00:03:05 --&gt; 00:03:09

Ich bin dabei. Ich goss meine Pflanze  
lange nur mit Mountain Dew.

53

00:03:10 --&gt; 00:03:14

Schon gut. Ich komme einfach vorbei  
und kümmere mich selbst darum.

54

00:03:14 --&gt; 00:03:18

Schön. Ich muss noch einiges  
auf meiner Einzugsliste abhaken.

55

00:03:18 --&gt; 00:03:22

Ich kann dir dabei helfen.  
Wir sind doch jetzt Mitbewohner.

56

00:03:23 --&gt; 00:03:26

Ich lasse  
einen Ersatzschlüssel anfertigen

57

00:03:26 --&gt; 00:03:28

und kümmere mich um den Strom.

58

00:03:28 --&gt; 00:03:30

Und ich umarme deine Mutter.

59

00:03:30 --&gt; 00:03:31

Das steht da nicht.

60

00:03:31 --&gt; 00:03:32

Ist ausgedacht.

61

00:03:33 --&gt; 00:03:37

Das ist eine schöne Wohnung.  
Man fühlt sich hier wohl.

62

00:03:37 --&gt; 00:03:39

Vor 100 Jahren war hier ein Schlachthof.

63

00:03:44 --&gt; 00:03:46

Er ist wirklich ausgezogen.

64

00:03:48 --&gt; 00:03:49

Keine Sorge.

65

00:03:50 --&gt; 00:03:55

Du warst permanent um ihn herum.  
Er kann gar nicht ohne dich leben.

66

00:03:55 --&gt; 00:03:56

Meinst du?

67

00:03:57 --&gt; 00:03:59

-War nur Spaß.  
-Oh Gott.

68

00:03:59 --&gt; 00:04:02

Ich gehe. Ich bin spät dran.  
Ich bilde den Neuen aus.

69

00:04:02 --&gt; 00:04:04

Evan? Wie geht es ihm?

70

00:04:04 --&gt; 00:04:08

Ich mische mich nicht ein.  
Nur weil ich mit deinem Freu...

71

00:04:08 --&gt; 00:04:10

-Ex-Freund.  
-Wie auch immer.

72

00:04:10 --&gt; 00:04:13

-Wie meinst du das?

-Ihr seid Kinder.

73

00:04:13 --> 00:04:16

Ihr trennt euch, kommt wieder zusammen.

74

00:04:17 --> 00:04:18

Kinder sind so süß, oder?

75

00:04:19 --> 00:04:21

Nein, das ist endgültig vorbei.

76

00:04:21 --> 00:04:22

-Daher...

-Gut.

77

00:04:31 --> 00:04:33

-Hi.

-Ich kacke.

78

00:04:33 --> 00:04:36

Wie läuft's?

Willst du immer noch an die UCLA?

79

00:04:38 --> 00:04:39

-Was wird das?

-Nichts.

80

00:04:40 --> 00:04:43

Na gut, ich habe eine Frage,  
aber es ist deine Sache.

81

00:04:44 --> 00:04:46

Wirst du Dad von dir und Izzie erzählen?

82

00:04:47 --> 00:04:48

Das meinst du.

83

00:04:50 --> 00:04:53

Nun, ich habe viel darüber nachgedacht.

84

00:04:53 --> 00:04:57

Ich habe lange gegrübelt

und die Antwort ist, ich werde es nicht.

85

00:05:04 --> 00:05:05  
Eine Sache noch.

86

00:05:05 --> 00:05:09  
Fühlt man sich so als Einzelkind?  
Es muss furchtbar sein.

87

00:05:10 --> 00:05:13  
Ich war auf der Webseite von Clayton.

88

00:05:13 --> 00:05:16  
Dort gibt es eine  
Gender and Sexuality Alliance.

89

00:05:16 --> 00:05:21  
Falls du jemanden kennst,  
der oder die sich unsicher ist,

90

00:05:21 --> 00:05:25  
zum Beispiel in Bezug auf:  
"Wie oute ich mich bei meinem Vater?"

91

00:05:25 --> 00:05:27  
können sie dir helfen.

92

00:05:29 --> 00:05:30  
-Mom.  
-Ja?

93

00:05:34 --> 00:05:36  
Wie wird er reagieren? Also...

94

00:05:37 --> 00:05:41  
Er wird nicht wissen, was er sagen soll.  
Es wird komisch und peinlich.

95

00:05:43 --> 00:05:44  
Das stimmt.

96

00:05:46 --> 00:05:48

Er ist nicht so cool und gelassen wie ich.

97

00:05:48 --> 00:05:49

Raus.

98

00:06:12 --> 00:06:15

Edisons Augen tränen.  
Vielleicht ist er allergisch?

99

00:06:15 --> 00:06:17

Das hatte ich in der Ausbildung.

100

00:06:17 --> 00:06:20

Hat er Atembeschwerden?  
Hat er Ausschlag?

101

00:06:20 --> 00:06:23

Wir nehmen seinen Panzer ab  
und sehen nach.

102

00:06:23 --> 00:06:25

Ich beobachte ihn erst einmal.

103

00:06:26 --> 00:06:28

Das liegt bestimmt an diesem Geldbaum.

104

00:06:28 --> 00:06:32

Er bringt scheinbar Glück,  
Wohlstand und tote Schildkröten.

105

00:06:35 --> 00:06:36

Was ist das? Stromausfall?

106

00:06:37 --> 00:06:38

Zombies? Ein Kinderstreich?

107

00:06:39 --> 00:06:40

Weltweite Dunkelheit?

108

00:06:41 --> 00:06:43

Lass uns die Hausverwaltung anrufen.

109  
00:06:43 --> 00:06:46  
Ich höre Musik während der Warteschleife.

110  
00:06:47 --> 00:06:50  
Oder du rufst an,  
du hast dich ja darum gekümmert.

111  
00:06:54 --> 00:06:55  
Nein, habe ich nicht.

112  
00:06:56 --> 00:06:58  
-Tut mir leid.  
-Wie bitte?

113  
00:06:58 --> 00:06:59  
Vergessen.

114  
00:07:00 --> 00:07:01  
Du hast es abgehakt.

115  
00:07:01 --> 00:07:05  
Ja. Aber nicht gemacht. Das war dumm.

116  
00:07:06 --> 00:07:08  
Warum hast du es dann abgehakt?

117  
00:07:08 --> 00:07:10  
Ich hatte es vor.

118  
00:07:10 --> 00:07:16  
Ich dachte an Strom,  
Lampen, Lavalampen, Lava, Hitze.

119  
00:07:16 --> 00:07:19  
Dann habe ich Hotpants bestellt.

120  
00:07:19 --> 00:07:23  
Meine Gedanken kreisen immerzu,  
scheinbar bin ich sehr kreativ.

121  
00:07:23 --> 00:07:24

Aber keine Sorge.

122

00:07:24 --> 00:07:27

Ich rufe jetzt bei der Hausverwaltung an.

123

00:07:28 --> 00:07:29

Kein Akku.

124

00:07:30 --> 00:07:31

Ich würde es ja laden...

125

00:07:34 --> 00:07:36

Lust auf einen Film?

126

00:07:37 --> 00:07:38

Ach so.

127

00:07:38 --> 00:07:40

Achtung, es wird spannend.

128

00:07:41 --> 00:07:43

Goldbraune Buttercroissants.

129

00:07:46 --> 00:07:47

Und zum Schluss:

130

00:08:02 --> 00:08:05

Das verschicke ich morgen per Post.

Tschüssi!

131

00:08:05 --> 00:08:06

Oh mein Gott.

132

00:08:07 --> 00:08:11

Beth schickt mir solche Videos  
seit Evan und ich getrennt sind.

133

00:08:13 --> 00:08:15

-Sie sehen lecker aus.  
-Sie backt auch sehr gut.

134

00:08:16 --> 00:08:19  
Sie wäre so sauer,  
wenn sie wüsste, dass du und ich,

135  
00:08:20 --> 00:08:21  
na ja,

136  
00:08:21 --> 00:08:22  
zusammen abhängen.

137  
00:08:23 --> 00:08:24  
Abhängen?

138  
00:08:25 --> 00:08:26  
Bist du 12?

139  
00:08:26 --> 00:08:28  
Was denn? Wie soll ich es nennen?

140  
00:08:29 --> 00:08:30  
Zusammensein.

141  
00:08:31 --> 00:08:32  
Ein Paar.

142  
00:08:33 --> 00:08:34  
Ein Paar?

143  
00:08:35 --> 00:08:36  
Ja.

144  
00:08:37 --> 00:08:38  
Oder?

145  
00:08:38 --> 00:08:39  
Ja.

146  
00:08:42 --> 00:08:42  
Schön.

147  
00:08:47 --> 00:08:49

-Hallo.

-Hallo, Schatz.

148

00:08:49 --> 00:08:52

Wir sprechen über FaceTime. Schön, oder?

149

00:08:52 --> 00:08:54

Sitzt du angezogen in der Badewanne?

150

00:08:55 --> 00:08:56

Ja, das ist beruhigend.

151

00:08:56 --> 00:08:59

Wenn ich zu Hause meine Ruhe brauchte,

152

00:08:59 --> 00:09:01

konnte ich mich in den Schrank setzen.

153

00:09:01 --> 00:09:03

Hier mache ich es eben so.

154

00:09:03 --> 00:09:06

Zumindest scheint die Wanne  
sauber zu sein.

155

00:09:06 --> 00:09:09

Wahrscheinlich weil ich sie geputzt habe.

156

00:09:10 --> 00:09:12

Hör mal,  
wir können nicht lange sprechen.

157

00:09:13 --> 00:09:16

Ich muss Akku sparen,  
denn wir haben keinen Strom.

158

00:09:16 --> 00:09:17

Zahid hat es vergessen.

159

00:09:18 --> 00:09:20

Dafür macht man eine Liste.

160

00:09:20 --&gt; 00:09:23

Wir haben eine Liste.

Er hakte es ab, tat es aber nicht.

161

00:09:23 --&gt; 00:09:27

Warum hakt man etwas ab,  
bevor man es erledigt hat?

162

00:09:27 --&gt; 00:09:30

Keine Ahnung.

Ich habe ihn mehrmals gefragt.

163

00:09:31 --&gt; 00:09:35

Hier gibt es Strom.

Hier gibt es viel Strom. Komm nach Hause.

164

00:09:37 --&gt; 00:09:38

Ja, vielleicht.

165

00:09:38 --&gt; 00:09:39

Ja.

166

00:09:39 --&gt; 00:09:41

Ich beziehe dein Bett.

167

00:09:41 --&gt; 00:09:44

Wenn du dich beeilst, kannst du mitessen.

168

00:09:44 --&gt; 00:09:45

Es gibt Ziti. Sieh mal.

169

00:09:46 --&gt; 00:09:47

Wechseln.

170

00:09:48 --&gt; 00:09:48

Siehst du es?

171

00:09:51 --&gt; 00:09:51

Was ist das?

172

00:09:52 --&gt; 00:09:55

Sind das Umzugskartons?  
Ich dachte, du wirfst sie weg?

173

00:09:57 --> 00:09:59  
Ja. Ich bin noch nicht dazu gekommen.

174

00:09:59 --> 00:10:02  
Die Mülltonne  
steht direkt vor meinem Haus.

175

00:10:02 --> 00:10:03  
Ja, so war es einfacher.

176

00:10:04 --> 00:10:07  
Es war einfacher,  
600 Kisten hierherzubringen

177

00:10:07 --> 00:10:10  
und unser Haus damit vollzustopfen?  
Hallo, Sam.

178

00:10:10 --> 00:10:11  
Hi, Casey.

179

00:10:11 --> 00:10:16  
Macht ihr euch über mich lustig?  
Ich habe sie eben ... behalten.

180

00:10:16 --> 00:10:19  
-Nur für den Fall.  
-Welchen Fall?

181

00:10:19 --> 00:10:20  
Ja, für welchen Fall?

182

00:10:21 --> 00:10:23  
Dass ich zurückkomme.

183

00:10:23 --> 00:10:25  
Das ist nicht wahr, Schatz.

184

00:10:25 --> 00:10:27

Wirkt aber so.

185

00:10:27 --> 00:10:28

Es wirkt tatsächlich so.

186

00:10:29 --> 00:10:31

Sitzt du in einer Wanne? Ist es so?

187

00:10:31 --> 00:10:34

Er sitzt in einer Wanne  
und hat keinen Strom.

188

00:10:34 --> 00:10:35

Tschüss.

189

00:10:37 --> 00:10:38

Schäm dich.

190

00:10:39 --> 00:10:40

Schäm dich.

191

00:10:44 --> 00:10:47

Unfassbar, dass ich hier sitze.

192

00:10:47 --> 00:10:49

AZUBI RETTUNGSASSISTENT

193

00:10:49 --> 00:10:50

Ich freue mich.

194

00:10:50 --> 00:10:53

Ich hoffe, wir haben einen Einsatz.

195

00:10:53 --> 00:10:56

Wir verbringen jetzt  
viel Zeit miteinander.

196

00:10:56 --> 00:10:57

Manchmal ist es gut, einfach...

197

00:10:59 --> 00:11:00

still zu sein.

198  
00:11:01 --> 00:11:02  
Klar.

199  
00:11:07 --> 00:11:08  
Wie geht es Casey?

200  
00:11:10 --> 00:11:11  
Stimmt.

201  
00:11:12 --> 00:11:13  
Still sein.

202  
00:11:14 --> 00:11:14  
Tut mir leid.

203  
00:11:21 --> 00:11:22  
Ganz gut.

204  
00:11:23 --> 00:11:24  
Ja? Schön.

205  
00:11:24 --> 00:11:25  
Mir auch.

206  
00:11:27 --> 00:11:29  
Sag ihr das nicht.

207  
00:11:31 --> 00:11:32  
Okay.

208  
00:11:32 --> 00:11:33  
Ich bin jetzt ruhig.

209  
00:11:38 --> 00:11:39  
Es geht mich nichts an.

210  
00:11:40 --> 00:11:42  
Aber ich weiß, dass ihr euch mögt.

211

00:11:43 --> 00:11:45  
Was auch immer los ist,

212

00:11:46 --> 00:11:50  
vielleicht solltet ihr euch aussprechen  
und ehrlich zueinander sein.

213

00:11:54 --> 00:11:56  
Wofür ist dieser Knopf?

214

00:11:56 --> 00:11:58  
Drückst du ihn, werde ich sauer.

215

00:12:00 --> 00:12:02  
Das gilt wohl für alle.

216

00:12:15 --> 00:12:17  
EVAN TUBA  
DEIN DAD WEISS NOCH NICHTS VON IZZIE?

217

00:12:21 --> 00:12:22  
NEIN. HAST DU ES ERZÄHLT?

218

00:12:24 --> 00:12:26  
NEIN. DEIN GEHEIMNIS IST SICHER.

219

00:12:29 --> 00:12:31  
DEINS AUCH.

220

00:12:36 --> 00:12:36  
EINFÜGEN

221

00:12:38 --> 00:12:40  
KARATE-VIDEO

222

00:12:52 --> 00:12:56  
CLAYTON GENDER AND SEXUALITY ALLIANCE  
WÖCHENTLICHE TERMINE

223

00:12:58 --> 00:12:59  
Du brauchst ein dickeres Fell.

224

00:12:59 --> 00:13:01  
Sei nicht gleich sauer.

225

00:13:01 --> 00:13:04  
Ich kann nicht anders. Ich bin sauer.

226

00:13:05 --> 00:13:08  
Sag mal,  
der Typ unter dem Speck ist schon weg?

227

00:13:08 --> 00:13:10  
-Ja.  
-Gut!

228

00:13:11 --> 00:13:14  
Ich wohne nicht gern mit Zahid zusammen.

229

00:13:14 --> 00:13:19  
Ich kann aber auch nicht nach Hause,  
weil Mom sich bestätigt fühlen würde.

230

00:13:19 --> 00:13:21  
Was ist denn so schlimm an Zahid?

231

00:13:21 --> 00:13:25  
Außer, dass er laut, dreckig,  
verantwortungslos und nachtaktiv ist?

232

00:13:25 --> 00:13:27  
Das ist leider noch nicht alles.

233

00:13:28 --> 00:13:30  
Er lässt Gegenstände sprechen.

234

00:13:30 --> 00:13:33  
Hallo kleine Schüssel.  
Du musst gewaschen werden.

235

00:13:33 --> 00:13:38  
Bitte reinige mich. Ich bin so schmutzig.  
Darf ich vorstellen? Dr. Schwamm.

236

00:13:38 --> 00:13:42  
Diagnose: Völlig verdreht.

237

00:13:45 --> 00:13:47  
Er will nie das, was ich will.

238

00:13:48 --> 00:13:51  
-6 Uhr, Zeit fürs Frühstück.  
-Nein, danke.

239

00:13:54 --> 00:13:56  
Und ich will nie machen, was er will.

240

00:13:57 --> 00:13:58  
Lass uns Gras rauchen.

241

00:13:59 --> 00:14:00  
Nein, danke.

242

00:14:02 --> 00:14:03  
Er kauft alles auf Vorrat.

243

00:14:04 --> 00:14:07  
Du kaufst vier Gläser Honig?  
Ich esse gar keinen Honig.

244

00:14:09 --> 00:14:14  
Und er schreibt oft wütende Briefe  
auf einer sehr lauten Schreibmaschine.

245

00:14:14 --> 00:14:18  
"Liebe Mitarbeiter von Jolene's Fabrics."

246

00:14:18 --> 00:14:21  
"Eure Klebepistolen  
sind der letzte Dreck."

247

00:14:22 --> 00:14:25  
"Nachdem ich meine Unterhosen  
mit vielen Dingen verschönerte,"

248

00:14:25 --> 00:14:29  
"fielen die Glitzersteine  
beim Waschen wieder ab."

249

00:14:32 --> 00:14:34  
Vielleicht war Zahid keine gute Wahl.

250

00:14:36 --> 00:14:39  
Vielleicht steht die bessere Wahl  
genau vor dir.

251

00:14:40 --> 00:14:42  
Außerdem isst er Äpfel sehr laut

252

00:14:42 --> 00:14:44  
und bewahrt den Müll unter der Spüle auf.

253

00:14:44 --> 00:14:48  
Dabei gehört der  
an eine ganz andere Stelle.

254

00:14:48 --> 00:14:51  
Ich verstehe das Problem  
und habe auch eine Lösung.

255

00:14:52 --> 00:14:55  
Zu meinen Eltern zurückzuziehen  
war nicht leicht.

256

00:14:55 --> 00:14:57  
Unsere Geschmäcker sind verschieden.

257

00:14:57 --> 00:15:01  
Es wurde aber besser,  
nachdem ich ein paar Regeln festlegte.

258

00:15:02 --> 00:15:03  
-Regeln?  
-Regeln.

259

00:15:04 --> 00:15:06  
-Die magst du doch.

-Das stimmt.

260

00:15:07 --> 00:15:08

Wie geht es der Pflanze?

261

00:15:09 --> 00:15:12

Keine Ahnung, zu Edisons Schutz  
steht sie vorm Haus.

262

00:15:13 --> 00:15:14

Danke für den Tipp.

263

00:15:24 --> 00:15:25

Hallo.

264

00:15:26 --> 00:15:28

Als Entschuldigung gibt es Brownies.

265

00:15:29 --> 00:15:31

Jetzt kann ich ja wieder backen.

266

00:15:33 --> 00:15:36

-Mit Gras?

-Nur wenig für den Geschmack.

267

00:15:37 --> 00:15:37

Zahid,

268

00:15:38 --> 00:15:43

unser Zusammenleben ist schwierig,  
und ich würde gern Regeln aufstellen.

269

00:15:43 --> 00:15:46

Paige hat Regeln mit ihren Eltern  
und findet sie super.

270

00:15:47 --> 00:15:50

Die Regeln, nicht ihre Eltern.  
Die mag sie eher nicht.

271

00:15:51 --> 00:15:52

Gute Idee.

272

00:15:52 --&gt; 00:15:55

Mit mir ist es  
wie mit einem Bär in seiner Höhle.

273

00:15:55 --&gt; 00:15:57

Zähme mich, Sammy.

274

00:15:57 --&gt; 00:16:00

Gut. Regel Nummer eins:

275

00:16:00 --&gt; 00:16:02

Punkte erst abhaken,  
wenn sie erledigt sind.

276

00:16:03 --&gt; 00:16:03

Abgehakt.

277

00:16:04 --&gt; 00:16:05

Im Ernst.

278

00:16:06 --&gt; 00:16:09

Regel Nummer zwei: Keine Vorräte anlegen.

279

00:16:09 --&gt; 00:16:13

Versprochen.

Die Costco-Kundenkarte hat mich verleitet.

280

00:16:14 --&gt; 00:16:18

Regel Nummer drei:

Kein wütendes Schreiben, wenn ich da bin.

281

00:16:18 --&gt; 00:16:21

Es ist besser, allein wütend zu sein.  
War es das?

282

00:16:22 --&gt; 00:16:25

Gut. Sag mir, wenn dich noch etwas stört.

283

00:16:28 --&gt; 00:16:31

Neue Regel: keine Äpfel nach 20 Uhr.

284

00:16:33 --> 00:16:35  
Was machst du denn hier?

285

00:16:36 --> 00:16:39  
Ich weiß auch nicht,  
ich wäre gern unter der Spüle.

286

00:16:39 --> 00:16:42  
Da gehöre ich hin und bin nicht im Weg.

287

00:16:42 --> 00:16:45  
Außerdem riecht man mich dort nicht.

288

00:16:45 --> 00:16:50  
Neue Regel: Leblose Gegenstände sind stumm  
und der Mülleimer bleibt dort stehen.

289

00:16:53 --> 00:16:56  
Neue Regel:  
Keine Äpfel, egal wie spät es ist.

290

00:16:58 --> 00:17:00  
Du hast mich wirklich überredet.

291

00:17:00 --> 00:17:02  
Das wird lustig.

292

00:17:02 --> 00:17:04  
Oder furchtbar und deshalb lustig.

293

00:17:04 --> 00:17:07  
Hey, ihr seid neu. Willkommen.  
Ich bin Erika. Sie/ihr.

294

00:17:07 --> 00:17:09  
Casey Gardner.

295

00:17:09 --> 00:17:11  
Das sind ihre Pronomina.

296

00:17:11 --> 00:17:13

Tut mir leid, wie dumm.

297

00:17:13 --> 00:17:17

Macht nichts. Schön, dass ihr da seid.  
Setzt euch doch, es geht gleich los.

298

00:17:18 --> 00:17:19

Sie ist nett.

299

00:17:20 --> 00:17:21

Du meinst ihr nett.

300

00:17:23 --> 00:17:25

Auf Pronomina achten, na gut.

301

00:17:28 --> 00:17:33

In der ersten Klasse war ich  
in ein Mädchen verliebt und aufgeregt.

302

00:17:33 --> 00:17:34

Ich sagte es einer Freundin.

303

00:17:35 --> 00:17:38

Doch sie sagte, das darf ich nicht.

304

00:17:39 --> 00:17:42

Ich war mit Jungs zusammen  
und blendete es aus.

305

00:17:42 --> 00:17:45

Als ich meine erste Freundin hatte,

306

00:17:45 --> 00:17:47

fühlte ich mich zum ersten Mal...

307

00:17:49 --> 00:17:50

...wie ich selbst.

308

00:17:51 --> 00:17:53

Ergibt das einen Sinn?

309

00:17:54 --> 00:17:54  
Absolut.

310  
00:17:58 --> 00:17:59  
Tut mir leid.

311  
00:18:00 --> 00:18:02  
Ich wollte gar nichts sagen.

312  
00:18:03 --> 00:18:05  
Ich wollte gar nicht kommen.

313  
00:18:06 --> 00:18:07  
Jetzt mache ich es schlimmer.

314  
00:18:12 --> 00:18:13  
Du bist schon da?

315  
00:18:14 --> 00:18:15  
Wie war das Treffen?

316  
00:18:15 --> 00:18:19  
Super. Ich merkte, dass ich anders bin.  
Dabei verbindet uns so viel.

317  
00:18:19 --> 00:18:21  
Die Idee war nicht schlecht.

318  
00:18:22 --> 00:18:23  
Was ist passiert, Schatz?

319  
00:18:23 --> 00:18:24  
Gar nichts.

320  
00:18:26 --> 00:18:27  
Mein Tag war schön.

321  
00:18:27 --> 00:18:29  
Deinem Freund geht es gut.

322  
00:18:29 --> 00:18:30

Meinem Freund?

323

00:18:31 --> 00:18:34

Hat Sam sich bei euch gemeldet?

Er antwortet nicht.

324

00:18:34 --> 00:18:37

Wie soll ich ihn denn sonst nennen?

325

00:18:37 --> 00:18:38

Evan. Er heißt Evan.

326

00:18:39 --> 00:18:42

Er ist sicher noch sauer.

Dabei will ich doch nur...

327

00:18:42 --> 00:18:43

Interessiert es dich nicht?

328

00:18:44 --> 00:18:47

Die Kartons haben nichts zu bedeuten.

Ich sammle Kartons.

329

00:18:47 --> 00:18:50

Ich liebe Kartons, das wisst ihr.

330

00:18:50 --> 00:18:54

Willst du uns verkuppeln?

Schreibt er mir deshalb?

331

00:18:54 --> 00:18:56

Ich sagte ihm, dir geht es gut.

Mehr nicht.

332

00:18:56 --> 00:18:59

Ihr redet über mich. Warum?

333

00:18:59 --> 00:19:01

Ich rufe ihn einfach an, oder?

334

00:19:01 --> 00:19:03

-Es geht mich nichts an.

-Zu spät.

335

00:19:07 --> 00:19:09  
Läuft ja richtig gut bei uns.

336

00:19:09 --> 00:19:10  
Ja.

337

00:19:54 --> 00:19:56  
Tut mir leid, alter Freund.

338

00:19:56 --> 00:19:57  
COSTCO PREMIUMMITGLIED

339

00:19:57 --> 00:19:58  
Tu das nicht.

340

00:19:58 --> 00:20:01  
Du brauchst sieben Pfund Wattebällchen.

341

00:20:25 --> 00:20:27  
SAM, NEUE REGEL: KEINE REGELN MEHR, ZAHID

342

00:20:32 --> 00:20:34  
Was machst du? Was soll das?

343

00:20:35 --> 00:20:37  
Das ist ein Putsch.

344

00:20:38 --> 00:20:40  
Ich habe einen Vorrat angelegt.

345

00:20:40 --> 00:20:42  
Aber die Regeln.

346

00:20:42 --> 00:20:45  
Das ist es ja.  
Es sind zu viele. Das ist unmöglich.

347

00:20:45 --> 00:20:49  
Nein, du bist unmöglich.

Meine Regeln sind gut.

348

00:20:49 --> 00:20:52  
Sie machen das Wohnen mit dir  
erträglicher.

349

00:20:52 --> 00:20:55  
Soll das ein Witz sein?  
Du bist unerträglich.

350

00:20:55 --> 00:20:57  
Du weckst mich mitten in der Nacht.

351

00:20:57 --> 00:21:00  
Du spülst nie dein Geschirr,  
deshalb spricht es mit dir.

352

00:21:00 --> 00:21:02  
Damit du es endlich merkst.

353

00:21:02 --> 00:21:06  
Und es ist nicht böse gemeint,  
aber deine Schildkröte stinkt.

354

00:21:07 --> 00:21:11  
-Ich dachte, du magst Edison.  
-Ja. Ich liebe ihn sogar.

355

00:21:11 --> 00:21:15  
Nachdem du nicht wolltest,  
habe ich immer neben ihm geraucht.

356

00:21:15 --> 00:21:17  
Ich saß am Aquarium und kiffte.

357

00:21:17 --> 00:21:20  
Wenn er mit seinen Nägeln  
über den warmen Stein kratzt,

358

00:21:20 --> 00:21:22  
ist das sehr beruhigend.

359

00:21:23 --> 00:21:27  
Du rauchst neben Edison?  
Deshalb tränen seine Augen.

360  
00:21:27 --> 00:21:30  
Was? Das liegt doch nicht am Gras.

361  
00:21:30 --> 00:21:32  
Deine Augen tränen gerade.

362  
00:21:32 --> 00:21:34  
Na und, du...

363  
00:21:34 --> 00:21:36  
Du wirfst Müll auf den Boden.

364  
00:21:37 --> 00:21:38  
Da steht sonst ein Eimer.

365  
00:21:38 --> 00:21:41  
-Er muss unter die Spüle!  
-Nein, eben nicht.

366  
00:21:42 --> 00:21:45  
Das wird mir alles zu viel.  
Die Regeln, der Müll...

367  
00:21:45 --> 00:21:47  
Ich setze mich in die Wanne.

368  
00:21:47 --> 00:21:50  
Mach das, ich gehe auch.

369  
00:22:13 --> 00:22:14  
Hey, gar nicht so übel hier.

370  
00:22:15 --> 00:22:17  
-Wo ist mein Schatz?  
-Ich bin hier.

371  
00:22:18 --> 00:22:19  
-Sam?

-Ich bin hier.

372

00:22:26 --> 00:22:29

Sam. Alles okay? Kriegst du genug Luft?

373

00:22:29 --> 00:22:32

Ja, durch das Fenster. Es ist kein U-Boot.

374

00:22:32 --> 00:22:35

Aber ich fühle mich sehr angespannt.

375

00:22:35 --> 00:22:36

Süße Wohnung.

376

00:22:36 --> 00:22:37

Danke.

377

00:22:38 --> 00:22:39

Ich suche in den Schubladen.

378

00:22:40 --> 00:22:43

-Der Schlüsseldienst wird gleich da sein.

-Okay.

379

00:22:46 --> 00:22:47

Du hattest recht.

380

00:22:48 --> 00:22:50

Ich kann das nicht.

381

00:22:52 --> 00:22:55

Es war keine gute Idee  
und jetzt bin ich eingeschlossen.

382

00:23:04 --> 00:23:07

Als ich 16 war,  
kam meine Mutter in die Entzugsklinik.

383

00:23:09 --> 00:23:10

Oma?

384

00:23:10 --> 00:23:11  
Tatsächlich?

385  
00:23:12 --> 00:23:13  
Na ja.

386  
00:23:13 --> 00:23:17  
Niemand nannte es so. Wir auch nicht.

387  
00:23:18 --> 00:23:21  
Alle sagten, sie brauche eine Pause.

388  
00:23:23 --> 00:23:24  
Wovon wusste ich nicht.

389  
00:23:24 --> 00:23:26  
Ich dachte von mir.

390  
00:23:27 --> 00:23:29  
Ich wohnte bei meiner Tante Maddie.

391  
00:23:30 --> 00:23:32  
Sie war so lieb.

392  
00:23:34 --> 00:23:37  
Sie hat es wirklich gut gemeint, Schatz.

393  
00:23:39 --> 00:23:40  
Aber...

394  
00:23:42 --> 00:23:45  
Ich wollte noch nicht  
ohne meine Mom leben.

395  
00:23:48 --> 00:23:49  
Ich war sehr traurig.

396  
00:23:51 --> 00:23:53  
Ich entwickelte eine

397  
00:23:54 --> 00:23:55

Schutzhülle.

398

00:24:00 --> 00:24:01  
Ganz ehrlich,

399

00:24:02 --> 00:24:05  
ich behielt die Kartons für mich.

400

00:24:07 --> 00:24:09  
Ich lasse Menschen nicht gern gehen.

401

00:24:13 --> 00:24:14  
Aber du bist so weit.

402

00:24:16 --> 00:24:17  
Du kannst das.

403

00:24:18 --> 00:24:22  
Ich wollte dir nicht das Gefühl geben,  
dass du es nicht kannst.

404

00:24:24 --> 00:24:26  
Mom, geh rüber!

405

00:24:26 --> 00:24:27  
Casey, lass das!

406

00:24:27 --> 00:24:29  
Hör auf!

407

00:24:29 --> 00:24:31  
Hör auf damit!

408

00:24:32 --> 00:24:34  
Hör endlich auf!

409

00:24:40 --> 00:24:42  
Der Schlüsseldienst ist jetzt da.

410

00:24:43 --> 00:24:44  
Das tat richtig gut.

411  
00:24:45 --> 00:24:47  
Du machst mir Angst.

412  
00:24:50 --> 00:24:52  
-Alles in Ordnung?  
-Es geht ihm gut.

413  
00:24:53 --> 00:24:54  
Ich öffnete die Tür mit der Axt.

414  
00:24:55 --> 00:24:56  
Ich lasse euch mal allein.

415  
00:24:58 --> 00:25:00  
Jemand schickte uns diese Croissants.

416  
00:25:01 --> 00:25:02  
Ach ja.

417  
00:25:03 --> 00:25:05  
Trotzdem schmecken sie ganz gut.

418  
00:25:07 --> 00:25:08  
Nicht schlecht.

419  
00:25:13 --> 00:25:14  
Ich liebe Izzie.

420  
00:25:17 --> 00:25:18  
Deine Freundin Izzie?

421  
00:25:23 --> 00:25:24  
Oh.

422  
00:25:25 --> 00:25:26  
Oh?

423  
00:25:27 --> 00:25:28  
Was soll das heißen?

424  
00:25:28 --> 00:25:30  
Das weiß ich auch nicht.

425  
00:25:30 --> 00:25:31  
Okay.

426  
00:25:38 --> 00:25:39  
Weiß es Mom?

427  
00:25:40 --> 00:25:42  
Sie wusste es, bevor ich es wusste.

428  
00:25:43 --> 00:25:45  
Sam?

429  
00:25:46 --> 00:25:46  
Ja.

430  
00:25:51 --> 00:25:52  
Also bin ich der Letzte?

431  
00:25:53 --> 00:25:55  
Ich wusste nicht, wie...

432  
00:25:56 --> 00:25:57  
Schon gut.

433  
00:26:00 --> 00:26:01  
Ich hatte Angst, du...

434  
00:26:01 --> 00:26:02  
Wovor?

435  
00:26:02 --> 00:26:03  
Keine Ahnung.

436  
00:26:04 --> 00:26:05  
...behandelst mich anders.

437  
00:26:06 --> 00:26:07

Weiß nicht.

438

00:26:09 --> 00:26:10  
Das tu ich nicht.

439

00:26:11 --> 00:26:12  
Was?

440

00:26:13 --> 00:26:14  
Dich anders behandeln.

441

00:26:16 --> 00:26:18  
Du bist trotzdem eine Nervensäge.

442

00:26:24 --> 00:26:25  
Weiß es Evan?

443

00:26:27 --> 00:26:28  
Klar.

444

00:26:28 --> 00:26:30  
Der Postbote weiß es auch?

445

00:26:31 --> 00:26:32  
Schon lange.

446

00:26:43 --> 00:26:44  
Was ist mit der Tür?

447

00:26:44 --> 00:26:47  
Casey zerhackte sie  
mit der Axt des Ahornsirup-Swamis.

448

00:26:47 --> 00:26:49  
Ich hätte es ahnen müssen.

449

00:26:50 --> 00:26:51  
Das ist für dich.

450

00:26:55 --> 00:26:55  
Ein Mülleimer?

451  
00:26:55 --> 00:26:58  
Ein zweiter Mülleimer. Für beide Stellen.

452  
00:26:59 --> 00:27:00  
Schlau.

453  
00:27:00 --> 00:27:03  
Zwei Mülleimer  
sind doppelt so gut wie einer.

454  
00:27:04 --> 00:27:07  
Tut mir leid wegen der ganzen Vorräte.

455  
00:27:09 --> 00:27:11  
Und dass ich so wütend war.

456  
00:27:12 --> 00:27:14  
Ich bin kein einfacher Mitbewohner.

457  
00:27:15 --> 00:27:16  
Schon gut.

458  
00:27:17 --> 00:27:18  
Ich glaube,

459  
00:27:19 --> 00:27:21  
ich weckte dich ständig auf,

460  
00:27:22 --> 00:27:26  
weil allein zu wohnen einsamer ist,  
als ich erwartet hatte.

461  
00:27:28 --> 00:27:30  
Wenigstens sagst du mir, wenn ich nerve.

462  
00:27:31 --> 00:27:34  
Ich mache diese blöden Geräusche,  
um Konflikte zu vermeiden.

463  
00:27:35 --> 00:27:37

Die Gegenstände sollen das lösen.

464

00:27:37 --> 00:27:39

Das war nicht schön.

465

00:27:41 --> 00:27:43

Regeln sind gar nicht so schlimm.

466

00:27:44 --> 00:27:46

Reicht es nicht,  
wenn jeder drei aufstellt?

467

00:27:47 --> 00:27:48

Von mir aus gern.

468

00:27:48 --> 00:27:49

Schön.

469

00:27:49 --> 00:27:50

Ich fange an.

470

00:27:53 --> 00:27:56

Sind meine Augen zu, lass mich in Ruh.

471

00:27:56 --> 00:27:58

-Muss es sich reimen?  
-Keine Regeln für Regeln.

472

00:27:59 --> 00:28:00

Gut.

473

00:28:01 --> 00:28:03

-Iss so wenig Äpfel wie möglich.  
-Verstanden.

474

00:28:03 --> 00:28:08

Das Geschirr spricht,  
wenn es nach einem Tag noch schmutzig ist.

475

00:28:08 --> 00:28:08

Okay.

476  
00:28:09 --> 00:28:12  
Einkäufen bei Costco  
müssen wir beide zustimmen.

477  
00:28:13 --> 00:28:13  
Verständlich.

478  
00:28:14 --> 00:28:17  
Gut. Jeder noch eine. Gleichzeitig?

479  
00:28:17 --> 00:28:20  
-Ist das nicht verwirrend?  
-Vielleicht.

480  
00:28:20 --> 00:28:22  
Eins, zwei...

481  
00:28:23 --> 00:28:25  
Nicht neben Edison kiffen.

482  
00:28:25 --> 00:28:28  
-Hey, ich auch!  
-Das ist deine Regel?

483  
00:28:28 --> 00:28:32  
Ja! Ich will nicht, dass er leidet.  
Vielleicht mag er es mit 18.

484  
00:28:35 --> 00:28:36  
Wir schaffen das.

485  
00:28:37 --> 00:28:39  
Klar, Mitbewohner.  
Lust auf Gras-Brownies?

486  
00:28:39 --> 00:28:40  
Nein.

487  
00:28:40 --> 00:28:42  
-Party?  
-Nein.

488  
00:28:42 --> 00:28:45  
Nur dasitzen  
und die Gegenwart des anderen genießen?

489  
00:28:45 --> 00:28:46  
Gern.

490  
00:28:54 --> 00:28:55  
-Fühlt sich gut an.  
-Ja.

**N** SERIES

# ATYPICAL



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.